



DE Überlastrelais S00 / S0
EN Overload Relay S00 / S0
FR Relais de surcharge S00 / S0

ES Relé de sobrecarga S00 / S0
IT Relè di sovraccarico S00 / S0
PT Relé de sobrecarga S00 / S0

TR Aşırı akım rölesi S00 / S0
PY Реле перегрузки S00 / S0
中文 过载继电器 S00 / S0



Betriebsanleitung DE
Operating Instructions EN
Instructions de service FR
Instructivo ES
Istruzioni operative IT
Instruções de Serviço PT
İşletme Kılavuzu TR
Руководство по эксплуатации PY
使用说明 中文

Technical Assistance:

Telephone: +49 (911) 895-5900 (8° - 17° CET)

Fax: +49 (911) 895-5907

E-mail: technical-assistance@siemens.com

Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

SIEMENS AG

Technical Assistance

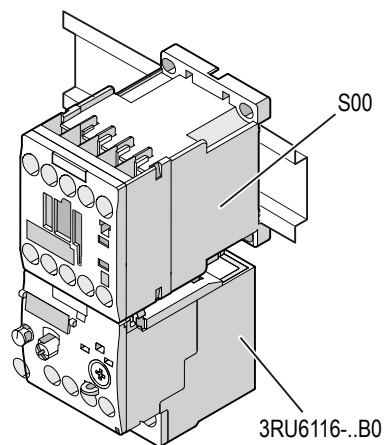
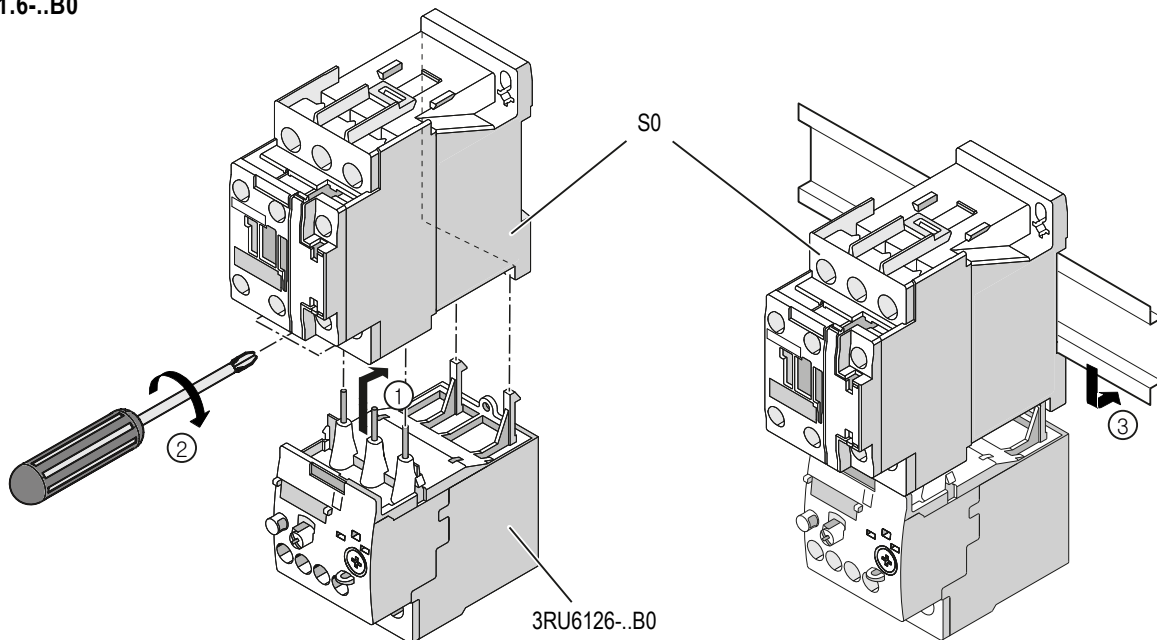
Breslauer Str. 5

D-90766 Fürth

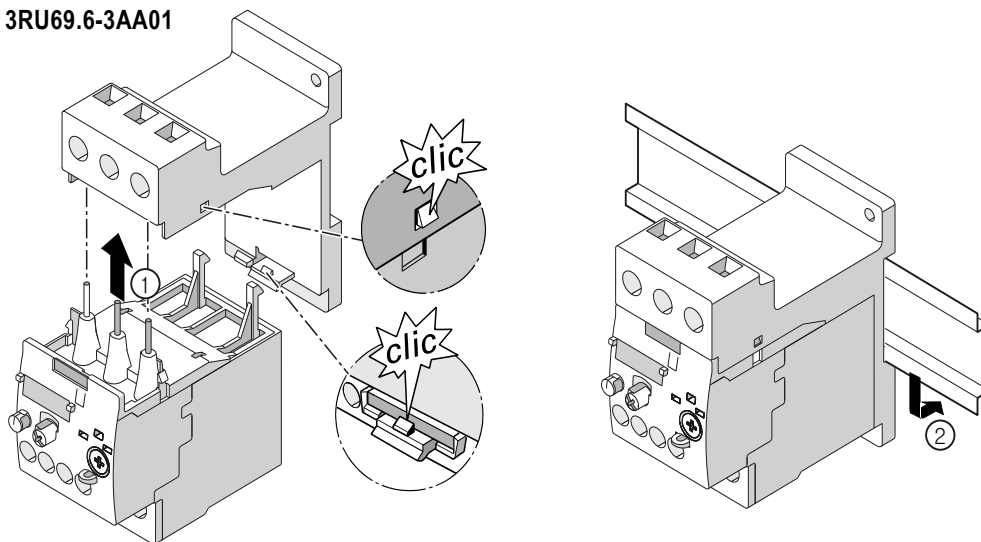
DE		GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN		DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR		DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES		PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT		PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT		PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR		TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY		ОПАСНОСТЬ Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
中文		危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。

DE	Montage	ES	Montaje	TR	Montaj
EN	Assembly	IT	Montaggio	PY	Монтаж
FR	Montage	PT	Montagem	中文	安装

3RU61.6-..B0



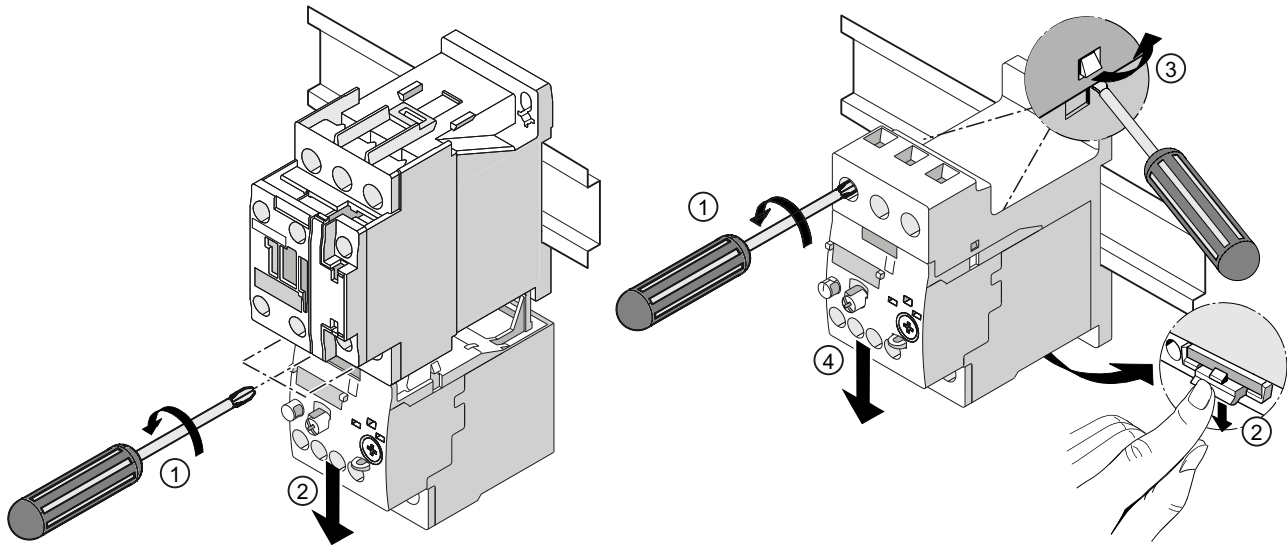
3RU61.6-..B0 + 3RU69.6-3AA01



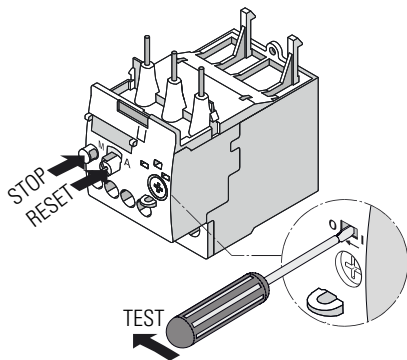
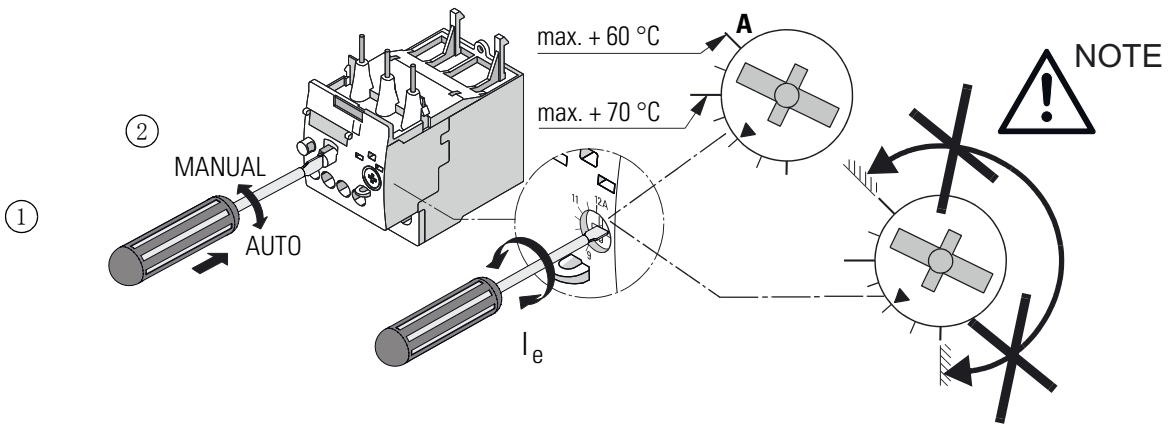
DE	Demontage	ES	Desmontaje	TR	Demonte
EN	Removal	IT	Smontaggio	PY	Демонтаж
FR	Demontage	PT	Desmontagem	中文	拆卸

3RU61.6-..B0

3RU61.6-..B0 + 3RU69.6-3AA01

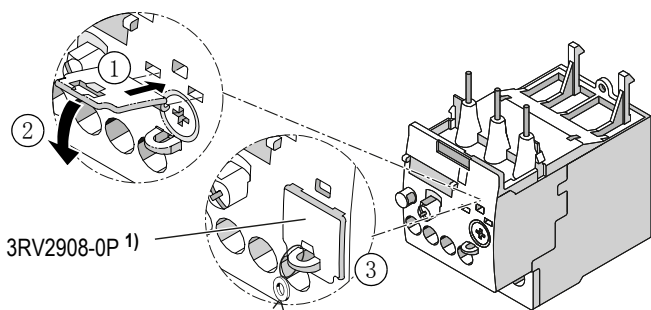


DE	Einstellungen	ES	Ajustes	TR	Ayarlar
EN	Settings	IT	Impostazioni	PY	Настройки
FR	Réglages	PT	Configurações	中文	设置



	READY	TRIP / TEST	STOP	RESET
NC 95-96				
NO 97-98				
Status of device				

DE	Plombieren	ES	Precintar	TR	Mühürlemek
EN	Sealing	IT	Piombatura	PY	Пломбировка
FR	Plombage	PT	Lacrar	中文	铅封

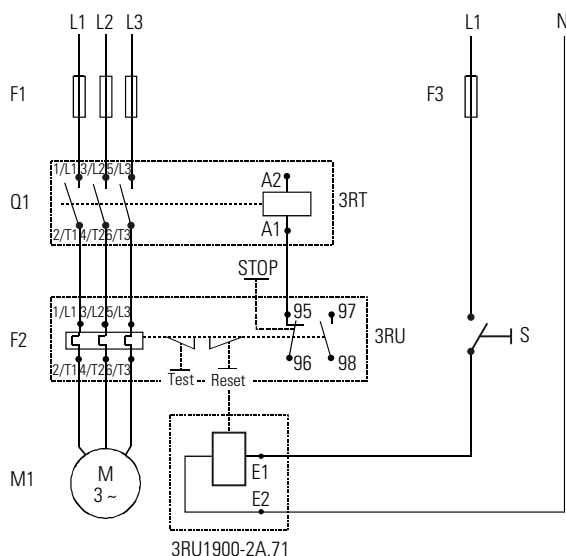


1) 3RV2908-0P	
DE	1 Bestellnr. = 10 Stück
EN	1 Order No. = 10 pieces
FR	Colisage = 10 pièces
ES	1 referencia = 10 unidades
IT	1 N. di articolo = 10 pezzi
PT	1 n° de encomenda = 10 unidades
TR	1 Sipariş No. = 10 adet
PY	1 заказ = 10 штук
中文	1 个订货号 = 10 件

DE	Anschließen	ES	Conexión	TR	Bağlantı
EN	Connect	IT	Collegamento	PY	Подсоединение
FR	Branchement	PT	Conexão	中文	连接

	L1, L2, L3; T1, T2, T3		NO/NC, A2
	3RU6116-..B. 3RU6916-3AA01	3RU6126-..B. 3RU6926-3AA01	3RU6116-..B. 3RU6126-..B.
 PZ 2 (Ø5 ... 6 mm)	M3: 0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb.in)	M4: 2,0 ... 2,5 Nm (18 to 22 lb.in)	M3: 0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb.in)
	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ² 2 x 4 mm ²	2 x (1,0 ... 2,5) mm ² 2 x (2,5 ... 10) mm ²	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²
 DIN 46 228 T1	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²	2 x (1 ... 2,5) mm ² 2 x (2,5 ... 6,0) mm ² 1 x 10 mm ²	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²
AWG	2 x (20 to 16) 2 x (18 to 14) 1 x 12	2 x (16 to 12) 2 x (14 to 8)	2 x (20 to 16) 2 x (18 to 14)

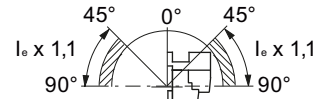
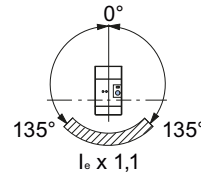
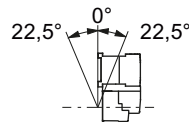
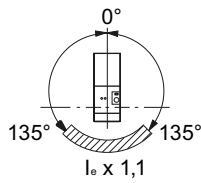
DE	Schaltpläne	ES	Esquemas de circuitos	TR	Devre şemaları
EN	Circuit diagrams	IT	Schemi elettrici	PY	Коммутационные схемы
FR	Schémas de branchement	PT	Esquemas elétricos	中文	电路图



DE	Einbaulage	ES	Posición de montaje	TR	Montaj pozisyonu
EN	Mounting position	IT	Posizione di montaggio	PY	Положение при монтаже
FR	Position de montage	PT	Posição de montagem	中文	安裝位置

3RU61.6-...0

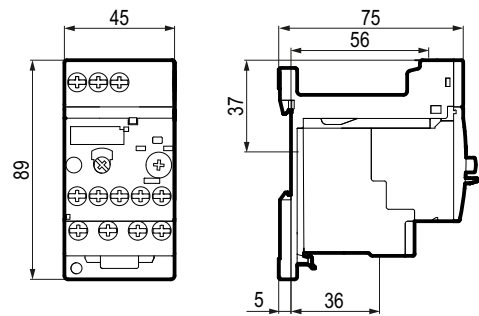
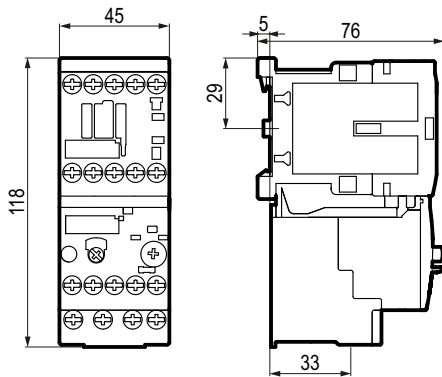
3RU61.6-...0 + 3RU69.



DE	Maßbilder (Angaben in mm)	ES	Dibujos dimensionales (medidas en mm)	TR	Ölçü resimleri (Bilgiler mm olarak)
EN	Dimension drawings (all dimensions in mm)	IT	Disegni quotati (indicazioni in mm)	PY	Размерные эскизы (Данные в мм)
FR	Encombremets (indications en mm)	PT	Desenhos cotados (dimensões em mm)	中文	尺寸图 (单位: mm)

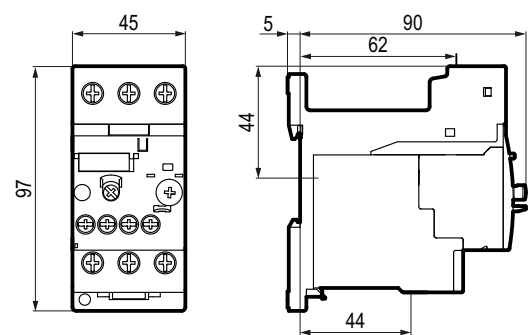
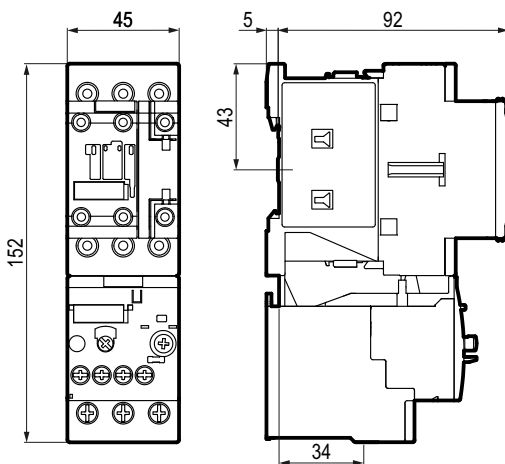
3RU6116-..B0

3RU6116-..B1



3RU6126-..B0

3RU6126-4.B1



	AC	DC
a	92	102
b	34	44